



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/586
20 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 131 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Вазль Камаль АБУЛМАГД (Египет)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии", был включен в предварительную повестку дня сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюциями 46/56 А и В Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 18 сентября 1992 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. В связи с данным пунктом Шестой комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии 1/;

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17).

b) доклад Генерального секретаря о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым и другим развивающимся странам, являющимся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/47/454);

c) письмо Председателя Шестого комитета от 6 октября 1992 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.6/47/4);

d) письмо Председателя Пятого комитета от 12 октября 1992 года на имя Председателя Шестого комитета (A/C.6/47/7).

4. Шестой комитет рассмотрел данный пункт на своих 3-5-м, 9-м и 37-м заседаниях, состоявшихся 23 и 24 сентября, 6 октября и 19 ноября 1992 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/47/SR.3-5, 9 и 37) содержатся мнения представителей, которые выступали по этому пункту.

5. На своем 3-м заседании 23 сентября г-н Хосе Мария Абаскал Замора (Мексика), Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее двадцать пятой сессии внес на рассмотрение доклад Комиссии о работе этой сессии. На 5-м заседании 24 сентября Председатель Комиссии сделал заключительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.6/47/L.4/Rev.1

6. На 37-м заседании 19 ноября представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии" (A/C.6/47/L.4/Rev.1), авторами которого явились Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гвинея, Греция, Дания, Египет, Испания, Кения, Марокко, Мьянма, Нигерия, Норвегия, Польша, Таиланд, Турция, Уругвай, Финляндия, Чехословакия, Чили и Швеция, к которым впоследствии присоединились Беларусь, Германия, Индия, Индонезия, Италия, Кипр, Колумбия, Мексика, Российская Федерация и Франция.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/47/L.4/Rev.1 без голосования (см. пункт 9).

8. Представитель Канады сделал заявление с разъяснением своей позиции после принятия данного проекта резолюции.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

9. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

/...

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

подчеркивая ценность участия государств, находящихся на всех уровнях экономического развития и представляющих различные правовые системы, в процессе согласования и унификации права международной торговли,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии 2/,

сознавая тот ценный вклад, который может внести Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, в особенности в области распространения права международной торговли,

будучи обеспокоена тем, что в последние годы развивающиеся страны относительно редко бывают представлены экспертами на сессиях Комиссии, и в особенности в ее рабочих группах, что отчасти объясняется нехваткой ресурсов для покрытия путевых расходов таких экспертов,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии;

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17).

2. с особым удовлетворением отмечает завершение составления и принятие Комиссией Типового закона ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах з/;

3. рекомендует всем государствам - ввиду нынешней необходимости в унификации права, применимого к международным кредитовым переводам, - должным образом рассмотреть вопрос о принятии законодательства на базе Типового закона;

4. с особым удовлетворением отмечает завершение составления и принятие Комиссией Правового руководства по международным встречным торговым сделкам;

5. рекомендует Правовое руководство к использованию сторонами, участвующими в международных встречных торговых сделках;

6. рекомендует также предпринимать все усилия к тому, чтобы Правовое руководство стало общеизвестным и общедоступным;

7. с удовлетворением отмечает вступление в силу 1 ноября 1992 года Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила) и просит Генерального секретаря активизировать усилия в целях содействия более широкому присоединению к Конвенции;

8. вновь подтверждает мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, для того чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли;

9. вновь подтверждает важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения ею семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и помощи и в этой связи:

а) выражает признательность Комиссии за организацию двух семинаров по праву международной торговли, первый из которых состоялся 21-25 октября 1991 года в Суве, Фиджи, а второй - 20 и 21 февраля 1992 года в Мехико, и тем правительствам, взносы которых позволили провести эти семинары;

з/ Там же, приложение 1.

b) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в целевой фонд для проведения симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, особенно в развивающихся странах, а также в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность участвовать в таких семинарах и симпозиумах;

10. выражает признательность Комиссии за организацию на последней неделе работы своей двадцать пятой сессии, в качестве вклада в мероприятия в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, конгресса на тему "Унифицированное торговое право в XXI веке", состоявшейся 4-22 мая 1992 года в Нью-Йорке, который дал полезную оценку прогресса, достигнутого на сегодняшний день в деле унификации и согласования права международной торговли, и поможет Комиссии и другим организациям, занимающимся унификацией и согласованием права международной торговли, наметить курс в их будущей работе;

11. вновь предлагает тем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации конвенций, разработанных под эгидой Комиссии, или присоединении к ним;

12. предлагает Пятому комитету, в целях обеспечения полного участия всех государств-членов, продолжить рассмотрение вопроса о предоставлении, в рамках имеющихся ресурсов, помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, а также, в порядке исключения, другим развивающимся странам - членам Комиссии, по их просьбе, в консультациях с Генеральным секретарем, с тем чтобы они могли принимать участие в сессиях Комиссии и ее рабочих группах;

13. рекомендует Комиссии уделить особое внимание вопросам совершенствования организации своей работы и рассмотреть все возможности для совершенствования, в частности вопрос о проведении последовательных заседаний своих рабочих групп;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении пунктов 12 и 13 настоящей резолюции.
